



Briuselis, 2018 m. lapkričio 15 d.
(OR. en)

14277/18

Tarpinstitucinė byla:
2017/0237(COD)

TRANS 543
CODEC 2000
CONSOM 317

ATASKAITA

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinųjų atstovų komitetui / Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	ST 13760/18 TRANS 493 CODEC 1856 CONSOM 301 + ADD 1
Komisijos dok. Nr.:	ST 12442/17 TRANS 370 CODEC 1477 CONSOM 307 + ADD 1
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl geležinkelių keleivių teisių ir pareigų (nauja redakcija) – Pažangos ataskaita

1. IVADAS

2017 m. rugsėjo 27 d. Komisija pateikė pirmiau minėtą pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai. Pasiūlymas pateiktas išdėstant jį nauja redakcija.

Pagrindiniai Komisijos motyvai pateikti šią peržiūrėtą redakciją buvo noras išspręsti nustatytas problemas, ypač susijusias su *force majeure* atvejais, išimčių taikymu, neįgalių ir riboto judumo asmenų teisėmis, taip pat vadinamųjų *tęstinės kelionės bilietų* prieinamumu ir informacija apie juos.

2. DARBAS KITOSE INSTITUCIJOSE

Europos Parlamentas paskyrė Transporto ir turizmo komitetą už šį pasiūlymą atsakingu komitetu, o Bogusławą LIBERADZKĄ (SD, PL) – pranešėju. 2018 m. vasario 28 d. Teisės reikalų komitetas (JURI) priėmė nuomonę dėl išdėstymo nauja redakcija metodo, o 2018 m. birželio 5 d. Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas (IMCO) priėmė nuomonę dėl pasiūlymo esmės.

2018 m. spalio 9 d. Transporto ir turizmo komitetas balsavo dėl ataskaitos. 2018 m. lapkričio 15 d. plenarinėje sesijoje Parlamentas balsavo dėl ataskaitos ir priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą.

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas priėmė nuomonę dėl pasiūlymo 2018 m. sausio 18 d. 531-ame plenariniame posėdyje. Europos regionų komitetas nusprendė nuomonės nepateikti.

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinė darbo grupė 2018 m. vasario 19 d. priėmė nuomonę dėl išdėstymo nauja redakcija metodo naudojimo.

3. DARBAS TARYBOJE IR JOS PARENGIAMUOSIUOSE ORGANUOSE

2017 m. rugsėjo 29 d. Sausumos transporto darbo grupė pradėjo su pasiūlymu susijusį darbą – pateikė bendrą pranešimą dėl pasiūlymo. 2017 m. spalio 5 d. buvo išnagrinėtas poveikio vertinimas. Pasiūlymas taip pat buvo pateiktas Vartotojų apsaugos ir informavimo darbo grupei susipažinti.

TTE taryba (transportas) pagal punktą *Kiti klausimai* buvo informuota apie tarpinę dabartinę padėtį, susijusią su 2017 m. gruodžio 5 d. įvykusių pirmuoju nagrinėjimu (dok. 14637/17).

Pirmasis nagrinėjimas buvo užbaigtas 2018 m. pavasarį, o TTE tarybos (transportas) 2018 m. birželio 7 d. posėdyje buvo pateikta pažangos ataskaita (dok. 8721/18).

4. DARBAS SIEKiant KOMPROMISINIO TEKSTO

2018 m. spalio 25 d. pirmininkaujanti valstybė narė nagrinėjimui pateikė pirmą kompromisinį pasiūlymą, apimančią I, II ir III skyrius. Preliminarus atliekamo darbo tekstas pateikiamas šio pranešimo papildyme (dok. 13760/18 ADD 1).

Pirmininkaujanti valstybė narė siekė pagrindinio tikslo – padaryti pažangą diskusijose dėl šių trijų skyrių ir kuo greičiau užbaigti rengti šiuos straipsnius. Delegacijos iš esmės palankiai įvertino pirmininkaujančios valstybės narės pastangas svarstant šiuos tris skyrius. Todėl pažanga, padaryta svarstant šiuos tris skyrius, suteikta rekomendacijų būsimoms diskusijoms.

Kelios delegacijos pareiškė tikrinimo išlygas dėl pirmininkaujančios valstybės narės parengto kompromisinio teksto dalių, o kitos toliau laikėsi išlygų dėl pradinio pasiūlymo.

Pagrindiniai neišspręsti susirūpinimą keliantys klausimai ir kitos diskusijoje valstybių narių pateiktos pastabos iš esmės išdėstyti toliau pagal skyrius. Tuo siekiama pateikti rekomendacijų ir palengvinti tolesnį darbą rengiant galutinę Tarybos nuomonę dėl šio reglamento.

4.1. I skyrius

a) Dalykas (1 straipsnis)

Tam tikros valstybės narės paprašė, kad taikymo srityje būtų aiškiai nurodyta, jog reglamentu numatoma minimalaus lygio apsauga, suteikiant galimybę užtikrinti griežtesnę keleivių teisių apsaugą. Kai kurios valstybės narės priminė, kad terminija, susijusi su neįgaliais ar riboto judumo asmenimis, turi būti suderinta su rezultatais, pasiektais dėl Prieinamumo akto, dėl kurio diskusijų dėl šio reglamento metu vyko Tarybos ir Europos Parlamento derybos (taip pat žr. 2 straipsnį).

b) Taikymo sritis (2 straipsnis)

Kelios valstybės narės palankiai įvertino pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinį tekstą, nes tai yra žingsnis tinkama linkme, kiek tai susiję su jame pateiktu paaiškinimu, kad šis reglamentas gali būti netaikomas Sąjungoje teikiamoms tarpvalstybinėms paslaugoms. Vis dėlto 1 dalies taikymo srities atžvilgiu valstybių narių nuomonės ir toliau skyrėsi; kai kurios valstybės narės prieštaravo vienos valstybės narės pasiūlymui reglamento netaikyti visam nacionaliniam transportui.

Tam tikros valstybės narės pareiškė abejonių dėl reikalavimų, kurie visų pirma apibūdinami kaip „...*pakankamai užtikrinami*...“ ir „...*didžioji ...dalis*“, įgyvendinimo, taip pat dėl V skyriaus taikymo visoms keleivių vežimo geležinkeliu paslaugoms, kurioms šis reglamentas negali būti netaikomas. Kelios valstybės narės prieštaravo tam, kad būtų išbraukta ankstesnė 4 dalis, kadangi tam tikrais atvejais jau suteikta išimtis, remiantis prielaida, kad jos taikymas gali būti atnaujintas. Be to, kai kurios valstybės narės paprašė, kad nebūtų įtraukta kryžminė nuoroda į Prieinamumo aktą, kadangi su juo susijusio darbo rezultatai dar nėra žinomi (taip pat žr. 1 straipsnį).

Viena valstybė narė paprašė, kad šis reglamentas būtų netaikomas paslaugoms, teikiamoms tik istoriniais ar turizmo tikslais.

c) Apibrėžtys (3 straipsnis)

Nors pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniu tekstu buvo sudarytos sąlygos pasiekti tam tikros pažangos diskusijose, susijusiose su apibrėžtimis, aišku, kad šis straipsnis turės būti peržiūrėtas, kai bus pasiektas bendras sutarimas dėl likusių pasiūlymo dalių.

Valstybių narių pastabas galima apibendrinti taip:

- Bilietų pardavėjo apibrėžčiai gali prireikti redakcinės ir labiau esminės peržiūros atsižvelgiant į naują bilietų pardavimą internetu.
- Tęstinės kelionės bilieto, infrastruktūros valdytojo, geležinkelio įmonės, vežėjo, pavaiduojančio vežėjo, neįgalaus ir riboto judumo asmens apibrėžtys turi būti suderintos su atitinkamais šios srities teisės aktais, konkrečiai su direktyva dėl geležinkelių valdymo, Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) taisyklėmis dėl keleivių teisių ir Prieinamumo aktu.

- Pasak kelių valstybių narių, turi būti peržiūrėta stoties apibrėžtis, taip pat šio termino vartojimas visame tekste. Pasiūlyta šiuo atžvilgiu iš dalies pakeisti reglamento tekstą.

4.2 II skyrius

a) Visiems vienodos vežimo sutarties sąlygos (5 straipsnis)

Kai kurios valstybės narės laikėsi nuomonės, kad siūlomas tekstas yra per platus. Teigta, kad kliento gyvenamoji vieta turi įtakos esamoms priemiesčių transporto paslaugų subsidijavimo tarifams. Be to, kai kurios delegacijos pažymėjo, kad šiuo straipsniu *de facto* gali būti uždrausta įmonių ir bilietų pardavėjų konkurencija ir specialūs pasiūlymai.

b) Dviračiai (6 straipsnis)

Kelios valstybės narės palankiai įvertino pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinį tekstą, o kitos jį laikė nepakankamu. Iš esmės valstybės narės pareiškė įvairiausių nuomonių dėl šio straipsnio. Tos valstybės narės, kurios pasisakė už prieigos palengvinimą, prieštaravo vienos valstybės narės pasiūlymui geležinkelio įmonėms suteikti teisę atsisakyti suteikti galimybę vežti dviračius. Kai kurios valstybės narės pasiūlė redakcinių pakeitimų: formuluotę „*veiklos priežasčių*“ pakeisti formuluote „*su saugumu susijusių priežasčių*“ ir įtraukti sąlygas, kad atitinkami riedmenys turi tai leisti. Kai kurios valstybės narės iškėlė klausimą, ar dviračiai yra ar gali būti laikomi „registruotu bagažu“, jos taip pat pareiškė susirūpinimą dėl didelių gabaritų dviračių ir to, ar jiems turi būti taikomos tokios pačios sąlygos. Galiausiai tam tikros valstybės narės priminė, kad techninės sąveikos specifikacijos (Komisijos reglamentas (ES) 454/2011) jau apima dviračių vežimą traukiniais.

c) Pareiga suteikti informaciją apie paslaugų nutraukimą (8 straipsnis)

Pirmininkaujanti valstybė narė atidėjo diskusiją kol bus pasiektas susitarimas dėl Prieinamumo akto.

d) Kelionės informacija (9 straipsnis)

Kelios valstybės narės pareiškė abejonių dėl to, ar bilietų pardavėjams turi būti nustatytos pareigos ir ar šios pareigos turi būti proporcingos bilietų pardavėjo verslo mastui. Kai kurios valstybės narės aiškiai prieštaravo tam, kad bilietų pardavėjams būtų nustatytos papildomos pareigos.

Tam tikros valstybės narės taip pat paprašė tiksliau apibrėžti kokie tikralaikiai duomenys turi būti perduodami keleiviams.

e) Galimybė įsigyti bilietus, tęstinės kelionės bilietus ir juos rezervuoti (10 straipsnis)

Pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinis tekstas buvo pripažintas kaip iš esmės pozityvus žingsnis. Tam tikros valstybės narės pareiškė abejonių dėl to, ar aiškiai nurodyta pareiga siūlyti tęstinės kelionės bilietus yra būtina ir ar galima užtikrinti jos vykdymą. Vis dėlto atsižvelgiant į tai, kad turima nedaug laiko, diskusijos dėl šio straipsnio turi būti tęsiamos.

4.3 III skyrius

a) Draudimas ir draudimo apsauga keleivio mirties arba susižeidimo atvejais (12 straipsnis)

Preliminariai pritarta pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniame tekste pasiūlytam suderinimui, tačiau papildomo dėmesio reikės skirti techniniams aspektams.

5. IŠVADOS

Pirmininkaujanti valstybė narė pabrėžia, kad svarbu apsaugoti keleivių teises, o tai darant išmaniai ir suderintai galėtų būti padidintas geležinkelio paslaugų patrauklumas.

Nepaisant didelio darbo krūvio, susijusio su *I, II ir III judumo dokumentų rinkiniais*, pirmininkaujanti Austrija skyrė išteklių, kad būtų daroma pažanga nagrinėjant šį pasiūlymą. Vis dėlto Taryboje vykstančiose diskusijose akcentuota, kad techniniu požiūriu tikslaus ir suderinto sprendimo suradimo iššūkis yra didelis ir kad siekiant apibrėžti tinkamiausią politinį pasirinkimą reikės tolesnio išsamaus ir visapusiško nagrinėjimo.

Atsižvelgiant ir tai, kas išdėstyta pirmiau, Nuolatinių atstovų komiteto ir Tarybos prašoma susipažinti su pažanga, padaryta nagrinėjant siūlomą reglamentą.